

MESES DE LA SEMAINE

Samedi 19h00 Jean-Noël IBARBURU - Marie-Thérèse IBARBURU - Edouard VIOLET
Etienne GACHEN - Bernadette GOYA - Françoise DUFAU
Marie-Agnès ARRIBILLAGA

Dimanche 10h30 Gilles MONTEGUEDET - Jean COUCHIES - Jean-Marc HALZUET
17 mai Didier DAGUERRE - Marie-Claire IZQUIERDO - Amparo EXPOSITO
Jeanne SAINT-ESTEBEN - Maria Del Rosario GURRUCHAGA

Samedi 19h00 Fam ETCHEVERRY - Claude RENAY - Joseph ALCORTA
Hélène MUNOAGA

Dimanche 10h30 Clara et Raphaël IBARRART - Marie-Jeanne ELICHONDOBORDE
24 mai Âmes du Purgatoire - Jean-Marc ORGOGOZO - Marie-Hélène GOYA
Maria Cristina LECUONA - Fam. Jean-Baptiste URTIZVEREA
Mertxe HALZUET (Huit.)



PAROISSE ST-PIERRE DE L'OcéAN RELAIS PAROISSIAL ST-VINCENT D'URRUGNE URRUÑA

SEPTIÈME DIMANCHE DE PÂQUES A

17 mai 2026

JESUS KRISTO, ZU ZARE

Tu es notre Seigneur !

Jesu Kristo, zu zare, zu denen jaun.
Gaur zu nausi jauts-eta, nork irauñ ?

Le Christ doit revenir !

Fededunak, ez etsi, ez ilun jar :
Kristo Jaunak du berriz jin behar.
Denak xuti, gaur elgar eskutik har,
Kristo beti guk argi, guk indar.

Egun hartan hilen da iguzkia,
Ilargian ere bai argia,
Nahasiko betbetan goi-indarrak,
Eroriko zerutik izarrak.
Itsasoa marrumaz entzutean,
Lurrekoak egonen ikaran.
Fededunak...

Et moi,

GLOIRE À DIEU

Gloria, gloria in excelsis Deo (bis)

Aintza zeruetan Jaungoikoari
Eta bakea lurrean haren gogoko gizoneri.
Hain handi eta eder zaitugulakotz,
gora Zu ! benedikatua Zu !
gorespen zuri, ahuspez agur, eskerrak zuri.
Jaingo Jauna, zeruko errege,
Jaungoiko Aita, guziahalduna.

Jauna, Seme bakar, Jesu Kristo,
Jaingo Jauna, Jaingoaren bildots, Aitaren Seme.
Zuk kentzen duzu munduko bekatua : urrikal Jauna.
Zuk kentzen duzu munduko bekatua : entzun gure deia.
Aitaren eskuin-aldean jarririk zaude zu : urrikal Jauna.
Zu bakarrik saindua ; zu bakarrik Jauna ;
Zu bakarrik goi-goikoa, Jesu Kristo.

Izpiritu Sainduarekin, Jaingo Aitaren argitan. Amen.

CHANTEZ AU SEIGNEUR...

Chantez au Seigneur
Un cantique nouveau
Alléluia, alléluia, alléluia

Christ est vivant, vainqueur du tombeau,
Ressuscité d'entre les morts.

Nous étions morts avec Jésus Christ :
C'est avec lui que nous vivons.

IHINTZATZE - ASPERSION

Ikusi dut ur bizia, Kristo bihotz iturria
Nor ez hartan ikuzia, salba eta bozkaria ?

Alleluia ! Piztu da Kristo! Alleluia, alleluia ! (bis)

Ikusi dut iturria ibai zabal bilakatzen
Jaingo seme zer loria! Salbaturik poz gaitezen!

Ikusi dut gaur tenploa guzieren zabaldua.
Kristo berriz nausi doa, sahetsean zauritua.



je viens vers Toi

CALENDRIER DE LA SEMAINE

Dimanche 17 mai : 7^{ème} dimanche de Pâques

Du mardi 19 au vendredi 22 mai : 8h30 Messe

Mercredi messe à la chapelle d'Olhette

Vendredi messe à la chapelle de Sokorri

Dimanche 24 mai : Pentecôte



NOS PEINES : nous avons célébré les obsèques de Mertxe HALZUET

NOS JOIES : nous avons célébré aujourd'hui le baptême de INES ARTETA



Pour LAURA et INES

VOUS SEREZ MES TEMOINS !!

Les Actes des Apôtres nous rapportent cette parole de Jésus: « Vous recevrez la force de l'Esprit Saint, qui viendra sur vous, et vous serez mes témoins à Jérusalem, dans toute la Judée et en Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre. » (Ac 1 8)

Voilà, Inès et Laura, la mission que vous avez reçue le jour de votre baptême ! Être témoin de Jésus. C'est très beau, mais ce n'est pas toujours facile. Pour cela il faut être vivre avec Lui, être unies à Lui. Il vous donnera son Esprit et sa force. Vous serez comme une bonne terre où sa parole prend racine et elle deviendra, peut-être, une belle plante. Prenez-en soin!

Vous pourriez nous dire: « C'est bien beau tout ça! Mais vous aussi, vous avez reçu la même mission. Où vous en êtes ? » Et nous baisserons la tête pour vous répondre : « nous faisons de notre mieux, malgré nos manques ». Alors, Inès et Laura, n'oubliez pas que la foi, la force et la tendresse de l'Eglise vous accompagnent. Comme une mère elle rassemble ses enfants et les nourrit pour qu'ils soient forts. Venez avec nous, venez prier avec nous et avec nous vous serez disciples et témoins.

Nous sommes très heureux de vos baptêmes, vous pouvez compter sur nous, et nous comptons sur vous

Bonne route à vous deux Inès et Laura !

LA QUÊTE IMPÉRÉE DE CE DIMANCHE 17 MAI : est au profit de la Journée Mondiale des Communications sociales.

ÉQUIPE DU ROSAIRE : Thème : « En toi je remets ma joie »

Jeudi 21 mai à 18h00 au presbytère.

CONFESSIONS : Les samedi et dimanche une heure avant les Messes.

(C'est-à-dire à 18 h00 et 9h30). Ou bien, on peut aussi prendre rendez-vous au n° 06 87 00 72 61

PERMANENCES : Le secrétariat du presbytère d'Urrugne est ouvert tous les mardis et samedis de 10h à 12h. Tél. 09 51 58 87 52 ou 06 74 26 80 09 e-mail : paroisse.urrugne@gmail.com avant le mercredi. Merci. Site paroissial : www.paroissespo.com

DIEU NOUS PARLE

Lecture du livre des Actes des Apôtres (1, 12-14)

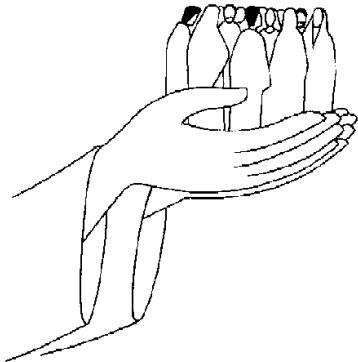
LES APÔTRES, après avoir vu Jésus s'en aller vers le ciel, retournèrent à Jérusalem depuis le lieu-dit « mont des Oliviers » qui en est proche, – la distance de marche ne dépasse pas ce qui est permis le jour du sabbat. À leur arrivée, ils montèrent dans la chambre haute où ils se tenaient habituellement ; c'était Pierre, Jean, Jacques et André, Philippe et Thomas, Barthélemy et Matthieu, Jacques fils d'Alphée, Simon le Zélote, et Jude fils de Jacques. Tous, d'un même cœur, étaient assidus à la prière, avec des femmes, avec Marie la mère de Jésus, et avec ses frères.

SALMOA 26 (27)

Bai sekulako, zutan, Jauna, dut gozatuko zoriona.

Jauna dut argi, Jauna geriza, ni nork izi ?
Jauna dut lagun, nork behar nau ni dardarazi ?
Hau dut Jaunari bakar bakarra, hau galdea :
Haren etxean bizi naizeno egoitea.
Haren gozoen gozoaz nadin beti goza,
Begiz ikusiz Jainkoarena den egoitza.

Entzun, Jainkoa, otoizka dagon nere boza !
Urrikal zaite, ihardets neri: otoi, mintza !
Bihotza deika, beha ta beha banabila,
Zure zeruko begitartea gaupeuz bila.



Évangile de Jésus Christ selon saint Jean (17, 1b-11a)

EN CE TEMPS-LÀ, Jésus leva les yeux au ciel et dit : « Père, l'heure est venue. Glorifie ton Fils afin que le Fils te glorifie. Ainsi, comme tu lui as donné pouvoir sur tout être de chair, il donnera la vie éternelle à tous ceux que tu lui as donnés. Or, la vie éternelle, c'est qu'ils te connaissent, toi le seul vrai Dieu, et celui que tu as envoyé, Jésus Christ. Moi, je t'ai glorifié sur la terre en accomplissant l'œuvre que tu m'avais donnée à faire. Et maintenant, glorifie-moi auprès de toi, Père, de la gloire que j'avais auprès de toi avant que le monde existe. J'ai manifesté ton nom aux hommes que tu as pris dans le monde pour me les donner. Ils étaient à toi, tu me les as donnés, et ils ont gardé ta parole. Maintenant, ils ont reconnu que tout ce que tu m'as donné vient de toi, car je leur ai donné les paroles que tu m'avais données : ils les ont reçues, ils ont vraiment reconnu que je suis sorti de toi, et ils ont cru que tu m'as envoyé.

Moi, je prie pour eux ; ce n'est pas pour le monde que je prie, mais pour ceux que tu m'as donnés, car ils sont à toi. Tout ce qui est à moi est à toi, et ce qui est à toi est à moi ; et je suis glorifié en eux. Désormais, je ne suis plus dans le monde ; eux, ils sont dans le monde, et moi, je viens vers toi. »



PSAUME 26 (27)

J'en suis sûr, je verrai les bontés du Seigneur
Sur la terre des vivants.

Lecture de la première lettre de saint Pierre apôtre (4, 13-16)

BIEN-AIMÉS, dans la mesure où vous communiquez aux souffrances du Christ, réjouissez-vous, afin d'être dans la joie et l'allégresse quand sa gloire se révélera. Si l'on vous insulte pour le nom du Christ, heureux êtes-vous, parce que l'Esprit de gloire, l'Esprit de Dieu, repose sur vous. Que personne d'entre vous, en effet, n'ait à souffrir comme meurtrier, voleur, malfaiteur, ou comme agitateur. Mais si c'est comme chrétien, qu'il n'ait pas de honte, et qu'il rende gloire à Dieu pour ce nom-là.



Sinesten dut, Jainko Aita botere guzia duena baitan, zeruaren eta lurraren kreatorrean.

Eta Jesu Kristo haren seme bakar, gure Jauna baitan ; zoin kontzebitu baitzen Izpirtu Sainduaren bertutez, sortu zen Maria Birjina ganik, pairatu zuen Pontzio Pilatusen manuaren azpian, kurutzefikatu zuten, hil zen eta ehortzi zuten ; jautsi zen ifernuertarat, hirugarren egunean jeiki zen bizirik hilen artetik, igan zen zeruetarat, jarria dago Jainko Aita botere guzia duenaren eskuinean, handik etorriko da bizien eta hilen jujatzerat.

Sinesten dut Izpirtu Saindua baitan, Eliza katoliko sainduan, sainduen partaliertasunean, bekatuen barkamenduan, gorputzaren piztean, beti iraunen duen bizitzean. Amen.

PROFESSION DE FOI

Sinesten dut, sinesten dut.

PRIÈRE UNIVERSELLE

Gure otoiizer beha Jauna.

VOUS FEREZ CELA EN MÉMOIRE DE MOI

SAINDU, SAINDU, SAINDU

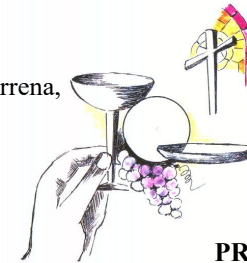
Saindu zira Jauna, Saindua.

Diren guziak, zuk eginak dituzu,
alleluia

Benedikatua da Jaunaren izenean datorrena,
alleluia.

ANAMNÈSE

Hau da sinestearen mixterioa
Ogi arno hauiek hartzean
Zure heriotzea dugu aitortzen
Zu, Jauna, etorri artean.



Gure Aita zeruetan zirena,
Saindu izan bedi zure izena,
Etor bedi zure erreinua,
Egin bedi zure nahia,
zeruan bezala lurtean ere.
Emaguzu gaur egun huntako ogia ;
Barkatu gure zorrak,
Guk ere gure zorduner
Barkatzen diegunaz geroz ;
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen ;
Bainan atera gaitzazu gaitzetik.

PRENEZ ET MANGEZ

**Prenez et mangez, Ceci est mon corps,
Prenez et buvez, voici mon sang !
Ouvrez vos cœurs !
Vous ne serez plus jamais seuls :
Je vous donne ma vie.**

Demeurez en moi, comme Je demeure en vous,
Qui demeure en mon amour, celui-là portera du fruit.
Comme Dieu mon Père, ainsi Je vous ai aimés.
Gardez mes paroles, vous recevrez ma joie !

Je vous ai choisis pour que vous portiez du fruit.
Gardez mon commandement et vous demeurerez en moi.
Comme Je vous aime, aimez-vous d'un seul Esprit,
Je vous donne ma vie : vous êtes mes amis !

Je vous enverrai l'Esprit Saint, le Paraclet.
Il vous conduira au Père et fera de vous des témoins.
Cherchez, vous trouverez, demandez, vous obtiendrez,
Afin que le Père soit glorifié en vous !

OI ZER OGI DUT IKUSTEN

Oi zer ogi dut ikusten
Gure aldaretarat
Zeru gorenetik jausten
Arimen bazkatzera.

**Bihotz kartsua, amultsua
Ene janari zare bilakatzen
Ordainez nola zaitut maitatzen.**

Jaunaren amodioa
Hemen da seinalatzen.
Oi hau da misterioa,
Gizona Jainkoztatzen.

MAIATZA DA...

Maiatza da urteko Sasoin ederrena
Amaren laudatzeko Hautatzen duguna
Uda berrian oro
Dire miresgarri :
Lurrak loretz dio :
Ospe Mariari !

Lore berezienak
Eskainiz Amari,
Zatozkiote denak
Bihotza kantari,
Eder da iguzkia
Agertzen zeruan...
Ederrago Maria
Erregin munduan,

